

AD



ARCHITECTURAL DIGEST. LAS CASAS MÁS BELLAS DEL MUNDO

El número
DE LOS
Premios
8 casas VENCEDORAS

GANADORES AD 2010 ★

**EL DISEÑO
QUE CONQUISTA**
(LAS 50 PIEZAS DEL AÑO)



★
**MARTÍNAZÚA
JUAN HERREROS
TERESA SAPEY
YONOH
PASCUA ORTEGA
KONSTANTIN GRCIC**

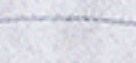
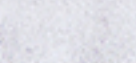
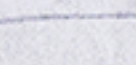
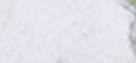
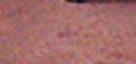
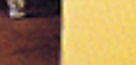
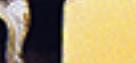
LA FORTALEZA

Daniel Suduca y Thierry Mérillou son coleccionistas del XX y su mejor pieza es un dúplex en Toulouse. Un espacio con 450m² de terraza firmado en los años 60 por un maestro del hormigón.

TEXTO ENRIC PASTOR FOTOS MANOLO YLLERA

EN LA SALA DE ESTAR, BUTACAS AZAFRÁN AÑOS 20 DE FRANCIS JOURDAIN, SOFÁ DE TERROPELO DE MAISON JANSSEN Y MESA TRIPODE EN ROBLE DE JEAN PROUVE DE LOS 50 CON ESCULTURA EN METAL DE PHILOUAS (1978). ENOMA, PINTURA (ITEM2 DE BRUCE TIPPET (1967) Y, MÁS ARRIBA, TELA DE SOFÚ TESHIGAHARA (1960). EN LA OTRA PÁGINA: LA TERRAZA

DEL DÚPLEX, DISEÑADA EN 1967 POR EL ARQUITECTO PIERRE DEBEAUX, DISCÍPULO DE LE CORBUSIER. EL RELIEVE DE TERRACOTA SOBRE LA PISCINA, QUE REPRESENTA UN PESCADO, ES ORIGINAL DE LA CASA, ASÍ COMO LA GRAN CHIMENEA DE CEMENTO. SILLAS AÑOS 60 DE GALERIE MAISON ET JARDIN. EN PRIMER PLANO, ESCULTURA DE BOTTADISIO (2009).





SILLA GIRATA DE VICO MAGISTRETTI DE 1970 Y ESCRITORIO AÑOS 30 DE ANDRÉ ARBUS. ENCIENSA, CANDELABRO DE BRONCE DE FRANÇOIS-XAVIER LALANNE, PIES LOTUS DE CLAUDE LALANNE, ESCULTURA CONSTRUCTIVISTA EN YESO DE LOS 50, TERRACOTA DE PICASSO, JARRÓN DE HERMÈS Y LÁMPARA DE BRONCE Y CRISTAL DE WILLY DARRO.

MÉRILLOU Y SUDICA DISEÑARON UNA ESTANTERÍA DE SUELO A TECHO PARA SUS LIBROS DE ARTE Y LA CHIMENEA DE CEMENTO Y ROBLE. ENCIENSA, PINTURA SOBRE METAL DE VICTOR VASARELY (1970). AL FONDO, BUTACA AÑOS 70 DE CHRISTIAN BADIN LACADA EN ROJO Y TAPIZADA CON UN BORDADO DE RUBELLI. LA FOTOGRAFÍA DEL SUELO ES DE CHARLES FREGIER. EN PRIMER PLANO, MESA DE RESINA DE PHILIPPE CHEVERNY AÑOS 70 CON LÁMPARA DE BRONCE DE OSCAR TORILASCO DE LOS 50.



LA ESCALERA DE CEMENTO CONDUCE AL ESTUDIO Y A LA TERRAZA. LOS DUEÑOS DISEÑARON EL PASAMANOS SUPERIOR CON UNA PIEZA DE CADENA DE OCHO METROS. SOBRE LA ALFOMERA GRAY REZARON DE OVEJAS (1975) DE FRANÇOIS-

XAVIER LALANNE, BUTACA LOUNGE DE CUERDA DEL BRASILEÑO JEAN GILLON. EN LA MESA, LÁMPARA PALOMA DE LALANNE Y, DETRÁS, FOTOS DE BRUCE WEBER Y DE DENISE COLOMBE. AL FONDO, EL PASILLO DE LA IZQUIERDA COMUNICA CON LOS DORMITORIOS.

EN EL COMEDOR, REVISTIDO DE ROBLE RUBIO COMO EL HALL Y LOS PASILLOS, MESAS AÑOS 60 DE CHARLOTTE PERRIAND CON CANDELABROS DE PLATA ALEMANES DEL XVIII, SILLAS DE GARROUSTE & BONETTI DE LOS 80 Y CHANDELIER AUSTRACO AÑOS 60 DE LOBMEYER. AL FONDO, JUNTO AL DIPINTO MANOLO (2004) DEL ARTISTA KRM, CABEZA ROMANA DE MÁRMOL.





OTRA VISTA DE LA TERRAZA, CON EL CAMPANARIO DE LA CATEDRAL DE SAINT-ETIENNE AL FONDO. IZDA., EN LA ENTRADA, SILLA DE CLAUDE LALANNE, CONSOLA D'AL DE PAUL LASZLO DE LOS 50 Y POLAROID CHARLEY VAN HOORICK DE STEFAN DE JAEGER.



EL DORMITORIO ESTÁ TAPIZADO CON UNA SEDA SALVAJE COLOR CAQUIL. PINTURA DE KRM Y CÓMODA DE GIO PONTI DE LOS 50. ARRIBA, BAÑO DE MÁRMOL EMPERADOR CON LAVABO DE MATTEO THURN. IZDA., LA ESCALERA VOLADA DE PIERRE DEBEAUX.



EN PRIMER PLANO, SILLA DE HIERRO DE MARC DUPLANTIER CON TELA ORIGINAL. LOS ARMARIOS EMPOTRADOS NEGROS FORMABAN YA PARTE DE LA CASA. MESITA DE MARFIL DE CHRISTIAN BADIN CON LÁMPARA DE ACRÍLICO ITALIANA, AMBAS DE LOS 70. SOBRE LA CAMA, DIBUJO AZUL DE POL BURRY Y BOLAS DE COLORES DE ALAIN JACQUET.

EN EL BAÑO INFANTIL, DE GRESITE Y MÁRMOL CALACATTA, LOS DUEÑOS DISEÑARON EL LAVADO CON ESPÍRITU GRIEGO. MESITA DE LOS CAMPANA, ALFOMBRA DE HERMÈS Y FOTOGRAFÍAS DE FRANÇOIS MOURIÈS. CERÁMICAS DE JONATHAN ADLER. EN LA OTRA PÁGINA: EN EL DORMITORIO, PAPEL A RAYAS GRISES, CAMA MAISON MARTIN MARGIELA DE MADERA LABRADA DE LOS 60, LÁMPARA DE PIEL DE JACQUES ADNET, MESITA DE HIERRO DE JEAN-MICHEL FRANK Y TABURETE DE CHARLOTTE PERRAND. FOTOGRAFÍA COMPRADA EN UNA GALERÍA DE BERLÍN.





e

n 1967, el arquitecto Pierre Debeaux, pupilo de Le Corbusier, recibió el encargo de proyectar un dúplex para un amigo en las últimas plantas de un edificio residencial en el centro de Toulouse. Ya era un afamado maestro del hormigón y había llevado su poético brutalismo a importantes construcciones de la *villa rosa*. No sólo ejecutó un apartamento atípico y especial, sino que alumbró, al aire libre, una obra maestra del cemento: llenó los 450 m² de terraza de chimeneas esculpidas, escaleras voladas y una pasarela que cruza una pequeña piscina junto a un mural de terracota. Esta reliquia del racionalismo es hoy la guarida de los arquitectos de interiores Daniel Suduca y Thierry Mérillou. "Éramos fans de Debeaux y cuando supimos que este apartamento estaba en venta, lo compramos inmediatamente —cuentan ambos—. Amamos esta terraza, una especie de nido de águilas, una fortaleza inaccesible en las alturas". Daniel y Thierry dirigen desde hace 14 años la sorprendente *Galerie Saint Jacques*, un sofisticado anticuario del XX donde hacen apología de los grandes artesanos franceses y de los arquitectos del desarrollo. Están acostumbrados a tropezarse con joyitas exquisitas en forma de lámparas, pinturas y esculturas, y por eso esta casa les emociona tanto: viven dentro de uno de esos tesoros que coleccionan. "El espíritu de la casa era tan fuerte que decidimos preservarlo al máximo: los volúmenes, la doble altura del salón, las escaleras y todas las aberturas al exterior —cuenta Daniel—. Únicamente añadimos un dormitorio para nuestra hija y un estudio en la segunda altura, y proyectamos una chimenea de líneas puras para la sala de estar. Sustituimos las paredes de *grotte*, un cliché decorativo de la época, por *boiserie* de roble rubio en algunas zonas y yeso liso en el resto". No querían un apartamento *vintage*. "Estamos en 2010 —replican—, y la casa tenía que volver a nacer, pero con la vida de hoy, llenarlo con la armonía que surge al fusionar los muebles, telas, pinturas, esculturas y libros que amamos. La primera vez que pisamos esta moderna buhardilla quedamos impresionados y juramos respetar su esencia". Con su ojo habitual, primaron la calidez con dosis justas de materiales (roble, mármoles, seda salvaje, terciopelos) y una relajante gama inspirada en un viaje a Japón: blanco roto, castaños, bronce y verde caqui. En los 180 m², un alegre y equilibrado *marriage* entre el rigor pobre de los arquitectos racionalistas y la riqueza exuberante de los decoradores franceses de los años 20 a los 70. Una alfombra con ovejas del matrimonio Lalanne, lámparas revestidas de cuero de Jacques Adnet, camas y sofás de un renovado *Luis XV* firmados por *Maison Jansen* en los 60, un velador de Jean-Michel Frank, mesas de roble de Charlotte Perriand... un botín de piezas atípicas y con mil detalles que se adivinan cada vez que la vista se posa en una. En verano, la terraza se convierte en una casa de vacaciones. Montan un salón junto a la piscina, un comedor, cocina y ducha. "Estaba abandonada y hemos trabajado duro para que vuelva a ser verde. Plantamos arces, abedules, alheñas, hiedra, boj, pitosporos y hortensias. Nos encanta andar descalzos por el césped y ver la naturaleza trepar por los muros en pleno centro". La vieja alhaja de cemento está ahora en buenas manos. ■

mos que este apartamento estaba en venta, lo compramos inmediatamente —cuentan ambos—. Amamos esta terraza, una especie de nido de águilas, una fortaleza inaccesible en las alturas". Daniel y Thierry dirigen desde hace 14 años la sorprendente *Galerie Saint Jacques*, un sofisticado anticuario del XX donde hacen apología de los grandes artesanos franceses y de los arquitectos del desarrollo. Están acostumbrados a tropezarse con joyitas exquisitas en forma de lámparas, pinturas y esculturas, y por eso esta casa les emociona tanto: viven dentro de uno de esos tesoros que coleccionan. "El espíritu de la casa era tan fuerte que decidimos preservarlo al máximo: los volúmenes, la doble altura del salón, las escaleras y todas las aberturas al exterior —cuenta Daniel—. Únicamente añadimos un dormitorio para nuestra hija y un estudio en la segunda altura, y proyectamos una chimenea de líneas puras para la sala de estar. Sustituimos las paredes de *grotte*, un cliché decorativo de la época, por *boiserie* de roble rubio en algunas zonas y yeso liso en el resto". No querían un apartamento *vintage*. "Estamos en 2010 —replican—, y la casa tenía que volver a nacer, pero con la vida de hoy, llenarlo con la armonía que surge al fusionar los muebles, telas, pinturas, esculturas y libros que amamos. La primera vez que pisamos esta moderna buhardilla quedamos impresionados y juramos respetar su esencia". Con su ojo habitual, primaron la calidez con dosis justas de materiales (roble, mármoles, seda salvaje, terciopelos) y una relajante gama inspirada en un viaje a Japón: blanco roto, castaños, bronce y verde caqui. En los 180 m², un alegre y equilibrado *marriage* entre el rigor pobre de los arquitectos racionalistas y la riqueza exuberante de los decoradores franceses de los años 20 a los 70. Una alfombra con ovejas del matrimonio Lalanne, lámparas revestidas de cuero de Jacques Adnet, camas y sofás de un renovado *Luis XV* firmados por *Maison Jansen* en los 60, un velador de Jean-Michel Frank, mesas de roble de Charlotte Perriand... un botín de piezas atípicas y con mil detalles que se adivinan cada vez que la vista se posa en una. En verano, la terraza se convierte en una casa de vacaciones. Montan un salón junto a la piscina, un comedor, cocina y ducha. "Estaba abandonada y hemos trabajado duro para que vuelva a ser verde. Plantamos arces, abedules, alheñas, hiedra, boj, pitosporos y hortensias. Nos encanta andar descalzos por el césped y ver la naturaleza trepar por los muros en pleno centro". La vieja alhaja de cemento está ahora en buenas manos. ■

DE ARRIBA ABAJO: LAS CHIMENEAS DE HORMIGÓN EN LA TERRAZA; DANIEL SUDUCA Y THIERRY MÉRILLOU, EN SU COMEDOR; UN SILLÓN LUIS XIV EN EL ESTUDIO CON COJÍN PUMPKIN DE YAYOI KUSAMA, CABEZA DE TERRACOTA DE JEAN DERNAL Y LÁMPARA DE MOULLE. EN LA OTRA PÁGINA: UN ALGODÓN DE MADELINE CASTANG DE LOS 60 VISTE LA HABITACIÓN DE INVITADOS, CON UNA CAMA BARCO EN RATÁN DE JEAN ROYERE DE LOS 50, QUE TAMBIÉN FIRMA EL APLIQUE HIRONDELLE. SILLAS JANSEN AÑOS 60 Y MESA AVESTRUZ DE LALANNE. (ver carnet de dirección)

